

## **Jo didenybės imperatoriaus kreipimasis (Kovo 16 d. 2011)**

Esu labai susirūpinęs siaubinga padėtimi tose vietose, kurios nukentėjo nuo precedento neturinčio, kovo 11 dieną Japoniją sudrebinusio, galingo, beveik 9 balų pagal Richterio skalę, žemės drebėjimo ir po jo kiluso cunamio. Žemės drebėjimo bei praėjusio cunamio aukų skaičius auga kasdien, ir mes lyg šiol nežinome, kiek iš viso žmonių netekome. Aš meldžiuosi, kad saugumas būtų garantuotas visiems žmonėms. Taip pat esu rimtai susirūpinęs sunkia ir nenuspėjama pažeistos atominės elektrinės būkle. Aš nuoširdžiai viliuosi, kad dėka visų mūsų pastangų, blogėjanti situaciją pasisuks priešinga linkme.

Vyriausybė mobilizuoja gelbėjimo tarnybas, kurios yra pakeliui į nukentėjusias vietas, tačiau dėl blogo oro, daugelis žmonių, kurie buvo priversti evakuotis, šiuo metu gyvena ypač blogomis sąlygomis dėl maisto, geriamo vandens bei kuro trūkumo. Man belieka tik viltis, kad dedant visas pastangas, parama visiems evakuotiems asmenims bus greitai suteikta, ir kad tuomet nors ir laipsniškai, tačiau jų gyvenimo sąlygos pagerės ir jie atgaus viltį, kad viskas galų gale susitvarkys. Aš noriu, kad Jūs žinotumėte, kaip giliai esu sujaudintas drąsa žmonių, kurie išgyveno šią katastrofą bei kurie rodo savo užsispyrimą gyventi toliau.

Norėčiau nuoširdžiai padėkoti saviginos būriui, policijai, ugniagesiams, Japonijos pakrančių apsaugai bei kitiems centriniais bei vietiniams valžios organams bei susijusioms institucijoms, taip pat ir žmonėms, kurie atvyko atlikti gelbėjimo veiksmus iš užjūrio bei įvairių mūsų šalies gebėjimo tarnybų nariams: už jų veiksmus ištisą parą, nepaisant pakartotinio žemės drebėjimo grėsmės. Reiškiu didžiulę savo padėką jiems.

Aš nuolat gaunu užuojautos žinutes iš pasaulio šalių vadovų, kurie praneša, kad tų šalių žmonių mintys yra kartu su šios tragedijos aukomis. Šias žinutes aš norėčiau perduoti žmonėms nukentėjusiuose rajonuose.

Aš buvau informuotas, kad didelė dalis užsienio žiniasklaidos praneša, kad nelaimės akimirka Japonijos žmonės sugeba reguotį nepaprastai organizuotai ir sugeba vienas kitam padėti neprarasdami ramumo. Aš nuoširdžiai viliuosi, kad žmonės stengdamiesi išgyventi šį išbandymų laikotarpį ir toliau dirbs ranka į ranką bei vienas kitą užjausdami.

Aš tikiu, kad labai svarbu yra per keletą ateinančių dienų mums visiems kaip įmanoma labiau pasidalinti sunkumais su nukentėjusiais. Aš nuoširdžiai tikiu, kad visi nukentėję nuo tragedijos niekada nepraras vilties ir globos vieni kitais, taip pat, kad kiekvienas Japonas ir toliau rūpinsis nukentėjusiomis teritorijomis bei kenčiančiais, juos sergės ir parėms jų kelyje į atsigavimą.